

Hall Fund – Paving and Landscaping

Matthew Prychitko - \$1000

Carson Stewart - \$20

In memory of Julia Dobroshinsky:

Anne Gallas - \$50

Betty Moorby - \$100

Terry & Jody Dobroshinsky - \$1,000

Michael Skoblikowskyj - \$100

Patricia Murrin - \$50

Ellen Apostolakis - \$50

Martin Muzik - \$50

Christine Reid - \$50

Bill & Marian Thompson - \$50

Hall Fund – Paving and Landscaping

In memory of Julia Dobroshinsky:

Eugenia Powell - \$25

John Muzik & family - \$25

Fr Vasileios & Stell Flegas - \$200

Vera Callaghan - \$100

Kathy Kostuk - \$100

Judith Robertson - \$100

Sophia Khan - \$25

Jack Gatlin - \$100

Natalie Prychitko - \$50

In memory of Anna & Wasyl Laszkiewicz:

E. Laskiewicz - \$50

Regular Monthly Donations

During the month of May total donations made through Church Office was \$9,057.03, total donations made through Canada Helps was \$2,660.77, and 34 Parishioners donated \$5,617.00 through PAR, for a total of \$17,334.80

Donations for Hall Fund – Exterior (Paving and Landscaping)

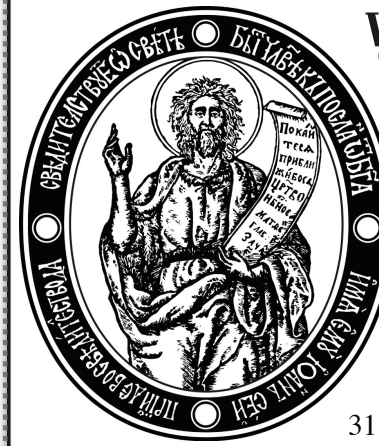
Total donations made through Church Office in May was \$1,250.00, donations made through Canada Helps totalled \$2,354.09, and 6 Parishioners donated \$270.00 through PAR. Total Hall Fund – Exterior collected in May was \$3,865.09.

Щиросердечно дякуємо всім парафіянам і жертводавцям!

We extend most heartfelt thanks to all our parishioners and donors!

Коли провінційний уряд буде схвалити пом'якшення частини обмежувальних карантинних заходів, що дозволятиме участь у Богослуженнях обмеженим числом вірних, будемо Вас повідомити про подробиці щодо особистої участі у Богослуженнях згідно з благословенням нашої ієрархії й урядових вимогів.

When the provincial authorities will permit limited attendance at the Divine services, we will inform you on our parish web-site of the details in regard to how this will be organized in accordance with the blessing of our hierarchs and the guidelines of the health authorities. Please continue to pray for a quick end to the pandemic.



УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

Fr. Bohdan Hladio, Parish Priest
(905) 433-5577 (manse); (905) 926-7040 (cell)
bhladio@sympatico.ca

Dr. Paul Slavchenko, Parish Council President
(905) 666-1661 slav@sympatico.ca

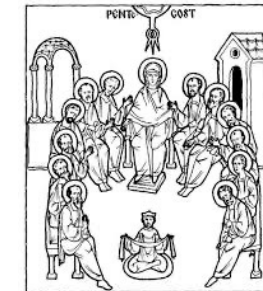
31 Bloor St. East, Oshawa, ON L1H 3L9 www.stjohnoshtawa.org

25 травня/9 червня 2020 - День П'ятидесятниці, Зіслання Св. Духа
25 May/9 June 2020 - Pentecost, the Descent of the Holy Spirit

Тропар П'ятидесятниці

(голос 8)

Благословен еси,
Христе Боже наш,
що премудрими рибаків явив,
пославши їм Духа Святого,
і ними увесь світ уловив.
Чоловіколюбче, слава Тобі.



Тропар of Pentecost

(tone 8)

Blessed are You, O Christ our God,
Who has revealed the
fishermen to be most wise,
by sending down upon them
the Holy Spirit
and through them drew the
universe into Your net.
O Lover-of-Mankind, glory to You.

Молитва до Св. Духа

Царю Небесний,

Утїшителю, Душе істини,

Що всюди еси і все наповняєш,

Скарбе добра і життя Подателю,

Прийди і вселися в нас,

І очисти нас від усякої скверни,

І спаси, Благий, душі наші.

Prayer to the Holy Spirit

O Heavenly King,

Comforter, the Spirit of truth,
everywhere present and filling all things,

Treasury of blessings and Giver-of-life,

come and dwell in us,

and cleanse us from every impurity,
and save our souls, O Good One.

Єхтраординарy Parish Donations, May 2020
Надзвичайні Парафіяльні Пожертви, травень 2020

Memorial Donations:

In memory of Walter Minosora:

R. & C. Prosser- \$1,000

R. Prentice - \$50

Carol Shewchuk - \$50

L. & V. Choloniuk - \$50

In memory of Geraldine Stire:

R. Prentice - \$100

In memory of George Kolebniak:

R. Prentice - \$50

In memory of Boris Piatacha:

R. Prentice - \$50

In memory of Zoya Karpa:

Fr. B & Dobr. T. Hladio - \$100

In memory of Dennis Shewchuk:

R. Prentice - \$50

L. Kzanoski - \$50

Maralyn Bell - \$50

Darlene Bacon - \$50

J. & C. Stezik - \$100

Tania Huk - \$50

T. Nelipa - \$100

A. Minosora - \$100

M. & N. Nosowenko - \$100

J. & L. Prusinski - \$100

D. Iwaszko - \$100

D. Sereda - \$100

O. Goreglad - \$40

M. & A. Fesiak - \$50

P. & L. Holyk - \$50

Memorial Donations:

In memory of Dennis Shewchuk:

Carol Shewchuk - \$500

L. & K. Tripp - \$100

St John Ladies Aid - \$100

Fr. B. & Dobr. T. Hladio - \$200

Fr. G. & Dobr. Brenda Mielnik - \$100

L. & V. Choloniuk - \$50

N. Prychitko - \$50

P. & L. Ireland - \$50

Dan Sereda - \$50

Stephania Iwaszko - \$50

E. Laskiewicz - \$50

Ron & Orysia Jaworski - \$25

Matt & Rita Sidorkiewicz - \$30

In memory of Julia Dobroshinsky:

R. Prentice - \$50

Shirley Williamson - \$50

D. Iwaszko - \$20

Anne Jewlal - \$75

Patricia Holub - \$25

L. Kzanoski - \$100

J. & C. Stezik - \$50

E. Diachun - \$25

C. Shewchuk - \$50

Patricia & George Ashby - \$100

Fr. B. & Dobr. T. Hladio - \$100

Ron & Frances Robertson - \$20

St. John Ladies Aid - \$100

Matt & Rita Sidorkiewicz - \$30

June 2020

Glory to Jesus Christ! Glory Forever!

Our Liturgical services are live streamed over the internet every Saturday and Sunday. Great Vespers is served at 5 PM every Saturday, and the Divine Liturgy is served every Sunday morning at 9 AM. Please visit our parish YouTube channel to watch our live-streamed or previously recorded services at

<https://www.youtube.com/channel/UCq6XFajpj5rTAOvvTSnutHA/featured>

Sunday, the 7th - Pentecost - Descent of the Holy Spirit, Feast of the Holy Trinity. *Acts 2: 1-11; Jn. 7: 37-52, 8:12.* Holy New-martyrs of Kholm and Pidliassia.

The week following Pentecost is a fast-free week, there is no fasting all week and all foods are permitted, even on Wednesday and Friday.

Sunday, the 14th - 1st Sunday after Pentecost, Sunday of All Saints. *Heb. 11: 33-12:2; Mt. 10: 32-33, 37-38, 19: 27-30.*

Graveside Memorial Services (“Provody”) will be held at St. Mary’s Ukrainian Orthodox Cemetery (located on the south side of Bloor St. E. just past Grandview) at 12:30 PM today. For other cemeteries please contact Fr. Bohdan directly.

Monday, the 15th - The Apostles’ Fast (“Petrivka”) begins today, and continues till July 12th. *During the fast we strive to refrain from meat and dairy products, increase our prayer life at home, and do deeds of mercy for those less fortunate than we are.*

Sunday, the 21st - 2nd Sunday after Pentecost, All Saints Glorified in the Land of Ukraine. *Tone 1. Rm. 2: 10-16; Mt. 4: 18-23.* Blessed Martyr Askold of Kyiv. The Liturgy will be live-streamed at 9:00 AM. On the occasion of Father’s Day we extend most heartfelt greetings to all the Fathers, Grandfathers, and Godfathers of our parish. May the Lord bless and keep you! Many years! Mnohaya Lita!

Sunday, the 28th - 3rd Sunday after Pentecost. *Tone 2. Rm. 5: 1-10; Mt. 6: 22-33.* Blessed Augustine of Hippo.

Pastoral Visits. Now that the weather is getting better, Father would like to start making “driveway visits,” i.e., to visit parishioners outdoors, maintaining social distancing (for example, they can sit in the garage, he can sit on the driveway, and they can talk). If you would like a visit, or, conversely, if you would like to pop by and visit Father in *his* driveway, please contact him to arrange a convenient day and time.

Червень 2020 р.Б.

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

Он-лайн трансляції наших богослужень відбудуться кожної суботи й Неділі. В суботу вечером Велика Вечірня починається о год. 5-ій по-обіді, і Св. Літургія починається о год. 9-ій рано що-неділі. Можна долучитися до наших трансляції через це посилання:

<https://www.youtube.com/channel/UCq6XFajpj5rTAOvvTSnutHA/featured>

Неділя, 7-го, П'ятидесятниці, Зшестя Св. Духа ("Зелені Свята"), День Св. Тройці. Свв. Новомучеників Холмських і Підляських. *Діяння 2:1-11; Ін. 7: 37-52, 8:12.*

Тиждень після П'ятидесятниці «загальниця». Нема пощення, і всі страви дозволені кожного дня.

Неділя, 14-го, 1-ша неділя по П'ятидесятниці, Неділя Всіх Святих. *Євр. 11: 33- 12:2; Мт. 10: 32-33, 37-38, 19: 27-30.* Надгробні поминальні богослуження ("Проводи") відбудуться на Українському Православному кладовищі Св. Марії (при Bloor St. E. і Grandview) о год. 12:30 по обіді сьогодні, За поминальні богослуження на всіх інших кладовищах просимо Вас порозумітися з о. Богданом безпосередньо.

Понеділок, 15-го - "Петрівка" починається сьогодні, і триває до 12-го липня. Під час посту стараймося здержуватися від м'ясних і молочних страв, збільшити наш духовний подвиг, молитися в дома й і вчинити діла милостиню.

Неділя, 21-го, 2-га неділя по П'ятидесятниці, Всіх Святих Землі Української. Голос 1. *Рм. 2: 10-16; Мт. 4: 18-23.* Благовірного Аскольда, Першомученика Києва. З нагоди "День Батька" поздоровляємо всіх батьків, дідів, та хресних батьків нашої парафії, і бажаємо Вам щастя, здоров'я, і радість у дітях Ваших. Многая літа! Спаси Вас, Господи!

Неділя, 28-го, 3-я неділя по П'ятидесятниці, Всіх Святих Галицької Землі. Голос 2. *Рм. 5: 1-10; Мт. 6: 22-33,* Блж. Августина, еп. Іпонійського.

Пасторальні візити. Просимо парафіян, які бажають пасторальні візити отця (або хочуть відвідати отця і спілкуватися з ним на площі біля церкви) порозумітися з ним про зручний день і час. З огляду на те, що погода краща, отець може відвідати парафіяни на дворі, дотримуючись постановам щодо соціальної дистанції.

In memory of Julia Dobroshinsky:

V. Masiewich - \$100

J. & D. Bremner - \$100

D. & E. Osowski - \$50

John & Sally Dobroshinsky - \$50

L. & V. Choloniuk - \$50

Michael & Natalie Brennan - \$100

Thomas & Christine Suehs - \$200

Meghan Kzanoski - \$25

Amanda Nixon - \$50

Sandra & Len Kondratiuk - \$100

Susanne Andrey - \$100

Ray Andrey - \$200

Pam Walker - \$100

William & Pat McCormack - \$100

Denita Servinis - \$100

Olga Martin - \$25

Natalie Judge - \$25

Michael (Marty) Gallas - \$50

Matt & Rita Sidorkiewicz - \$30

*In memory of Anna & Wasyl
Laszkiewicz:*

E. Laskiewicz - \$35

In memory of Argyrios Margaritis:

Jonathan Niarchos - \$200

Pysanka:

L. & K. Tripp - \$100

B. & O. Mannix - \$100

I. Ben - \$100

H. Popovich-Dudych - \$50

J. & C. Stezik - \$500

A. Krynicki - \$50

W. Samojlenko - \$50

Pysanka (continued):

R. & I. Czupak - \$100

O. MacDermaid - \$200

Sisterhood:

A. Krynicki - \$50

V. Masiewich - \$50

General:

N. Stec - \$500

L. & K. Tripp - \$360

Marlene Owen - \$100

R. & I. Czupak - \$100

A. Krynicki - \$200

O. MacDermaid - \$500

P. & L. Holyk - \$200

E. Diachun - \$100

L. & K. Tripp - \$300

L. & V. Choloniuk - \$50

Sandy & Geza Takacs - \$400

A. Balandina - \$20

O. Osoblyvets - \$50

Teodor Herman - \$200

Special Occasion:

*In honour of Aleksandra Braznik's
100th Birthday:*

Fr. B & Dobr. T. Hladio - \$100

R. Prentice - \$100

In honour of Paul Slavchenko's birthday:

Yurij Slavchenko - \$300

Hall Fund – Paving and Landscaping

In memory of Dennis Shewchuk:

Daria Kish - \$50

Tania Fabricius - \$250

Дорогі Брати й Сестри у Христі,

Як нам усім відомо, через пандемію наш храм ще замиканий для публічного богочитання, і всі зустрічі тощо відкликані. Допоки ми знова можемо зібратися разом аби Богу хвалити в церкві, можна (і повинні!) користуватися парафіяльним календарем (де денні читання Св. Письма подані), своєю біблією, і своїм молитовником удома. Час карантину дає нам прекрасну нагоду збільшити особисте й сімейне молитовне правило по своїх домах. Щодо он-лайн трансляції наших богослужень, інформація подана на другій сторінці цього благовісника.

Щирозеречно дякуємо всім, які так щедро підтримують нашу парафію своєю фінансовою підтримкою під час цієї кризи. Як самі можете читати на наступних сторінках цього благовісника, Ваша щедрість протягом цього минулого місяця дійсно була надзвичайна. Під сучасну пору наші парафіяни й благодійники мають три способи жертвувати на парафіяльні потреби:

а. Чеком. Можете писати Ваш чек на “St. John the Baptist UOC” і залишити в поштовій скриньці парафіяльної резиденції; відправити поштою до 35 Bloor St. East, Oshawa, ON, L1H 3L9; або можна дзвонити до отця Богдана і він радо приїде до Вас щоби чек отримати.

б. Через парафіяльний веб-сайт (www.stjohnshawa.org). Притисніть кнопку “Donate Now,” і можете зовсім безпечно скласти свою пожертву, або одноразову або щомісячно. Так само, можна жертвувати на утримання, на будівельний фонд, на сестрицтво, у пам’ять спочилого/ої, з нагоди уродини, ювілею тощо (пишіть Вашу посвяту у скринці “message”).

в. Через PAR (Pre-Authorized Remittance/Заздалегідь-Одобрені Пожертви) Якщо би хотіли записатися, або шукаєте більшу інформацію, просимо сконтакуватися з о. Богданом.

Дякуємо всім Вам за виrozumіння й щедрю підтримку - і молитовну, і моральну, і фінансову - під час цієї кризи.

Якщо Ви знаєте когось, який не може виходити з хати і потребує будь-яку допомогу (нплд., з харчами), і Ви самі не зможете їм допомогти, дайте отцеві знати. Якщо хтось має будь-яку особливішу потребу дзвоніть, будь-ласка, у любий час. Нашими спільними молитвами й Божою поміччю надіємося, що ця криза перейде швидко, і щоб ми всі прийняли до серця те, що Бог хоче нас учити через цю кризу.

Dear Brothers and Sisters in Christ,

As you know, all public worship services and other parish gatherings are cancelled until further notice due to the coronavirus pandemic. Until such time as we are able to again gather for worship, please make use of your parish wall calendar, (where you can find the daily scripture readings), your bible, and your prayer book at home. The quarantine and social distancing give us an excellent opportunity to increase our prayer life, both individually and as families, in our homes. As to the live-streaming of our services, information is given on page three of this bulletin.

Sincere thanks to all of you who are continuing your financial support to the parish during this difficult time. As you can see from the following pages of this bulletin, your generosity during this past month has been truly amazing. At the present time there are three options for making donations:

a. By cheque, made out to “St. John the Baptist UOC,” which can be dropped into the mailbox at the manse; mailed to 35 Bloor St. East, Oshawa, ON, L1H 3L9; or you may contact Father and he will be happy to pick it up.

b. Securely through our web-site (www.stjohnshawa.org) by using the “Donate Now” button. You can make a single donation or set up a monthly donation, and you can direct your donation either for ongoing expenses, to the building campaign, to the sisterhood, etc. You can also indicate if the donation is made in loving memory, in honour of a family or personal achievement or celebration, etc. (you may write your dedication in the “message” box).

c. Through our PAR (Pre-Authorized Remittance) program. If you would like to sign up for the PAR program please contact Father and he will be happy to provide you with the necessary forms and information.

We thank all of you for your understanding and support - prayerful, moral, and financial - during this crisis.

If you know someone who might be home-bound or isolated and needs help with groceries, etc., and you are not able to help them yourself please inform Father.

If anyone has any particular need please do not hesitate to call Father at any time. Through our common prayers and with God’s help we have faith that this crisis will pass quickly, and that we will all take to heart the lessons that God wishes to teach us through this difficult trial.